

QINZIGONGDU

ANTUSHENGTONGHUA

# 安徒生童话

注音美绘本

主编/张合宁



延边大学出版社

亲子共读好故事



# 安徒生童话

ANTUSHENG TONGHUA

注音美绘本

主编/张合宁



延边大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

安徒生童话 / 张合宁主编. -- 延吉: 延边大学出版社, 2015.4

(亲子共读好故事)

ISBN 978-7-5634-7667-1

I. ①安… II. ①张… III. ①童话—作品集—丹麦—近代 IV. ①I534.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 073337 号

## 亲子共读好故事——安徒生童话

---

主 编: 张合宁

责任编辑: 林景浩

封面设计: 门神童书

出版发行: 延边大学出版社

社 址: 吉林省延吉市公园路 977 号 邮 编: 133002

网 址: <http://www.ydcbs.com>

E-mail: [ydcbs@ydcbs.com](mailto:ydcbs@ydcbs.com)

电 话: 0433-2732435

印 刷: 三河市恒彩印务有限公司

开 本: 710×1000 1/16

印 张: 9.5 字 数: 130 千字

印 数: 10000 册

版 次: 2015 年 6 月第 1 版

印 次: 2015 年 6 月第 1 次

ISBN 978-7-5634-7667-1

---

定 价: 19.80 元



## 编者的话

童年是孩子人生旅途的开始,是培养孩子道德品格、提升孩子思维心智的关键阶段。孩子能否快乐健康地成长,在儿童时期就已经定下了基调。

孩子们的世界是神奇的:星星在眨眼,月亮在微笑;孩子们的世界是无所不能的:插上翅膀便能飞上蓝天,伸出小手就能摸到太阳……每个孩子的心里都有一把锁,锁着多姿多彩的故事王国和五彩缤纷的知识宝藏。而故事,是开启这把锁的钥匙。

童年的文学阅读非常重要。因为儿童的情感、想象力和创造力如同嫩芽,需要春雨的滋润。而清新优雅的文字不仅可以让幼小的心灵变得丰富细腻,还有助于孩子养成乐观善良的品性。毫不夸张地说,孩子早年的文学阅读和知识积累是未来成功的底座,是建构心灵家园的工程。

本套丛书故事语言简洁生动,内容丰富多彩,知识深入浅出,让孩子们在阅读的过程中既能得到文学的熏陶,又能得到心灵的感染。

愿这套丛书能成为孩子们的精神乐园,让孩子们童年都闪烁着快乐、幸福、智慧和善良的光芒。



# 目录

## CONTENTS



海的女儿/1

卖火柴的小女孩/11

皇帝的新装/18

豌豆公主/27

坚定的锡兵/32

大克劳斯和小克劳斯/41

老头子做的事总是对的/49

拇指姑娘/57

一个豆荚里的五粒豆/68

小意达的花儿/74

笨蛋汉斯/80

踩面包的姑娘/91

野天鹅/100

蜗牛和玫瑰/106

夜 莺/112

白雪与红玫/120

红鞋子/138



## hǎi de nǚ ér 海的女儿

nǐ zhī dào hǎi dǐ shì zěnyàng de ma nà lǐ shēng zhǎng  
你知道海底是怎样的吗？那里生长

zhe měi lì de huā cǎo gè zhǒng gè yàng de yú jiù zài zhè xiē  
着美丽的花草，各种各样的鱼就在这些

huā cǎo jiān yóu lái yóu qù hǎi wáng hé tā de nǚ ér men jiù  
花草间游来游去。海王和他的女儿们就

zhù zài nà lǐ  
住在那里。

hǎi wáng de qī zi hěn zǎo jiù qù shì le tā de liù  
海王的妻子很早就去世了，他的六

gè gōng zhǔ dōu shì gēn zhe nǎi nai zhǎng dà de zhè xiē gōng zhǔ  
个公主都是跟着奶奶长大的。这些公主

men dōu zhǎng zhe rén de shēn zi dàn tā men méi yǒu tuǐ zhǐ yǒu  
们都长着人的身子，但她们没有腿，只有

yì tiáo yú wěi ba suǒ yǐ wǒ men jiào tā men rén yú gōng zhǔ  
一条鱼尾巴，所以我们叫她们人鱼公主。

zhè xiē rén yú gōng zhǔ gè gè dōu hěn piào liang ér zuì  
这些人鱼公主个个都很漂亮，而最

xiǎo de nà ge shì liù gè dāng zhōng zuì měi lì de tā de pí  
小的那个是六个当中最美丽的。她的皮

fū yòu huá yòu nèn yǎn jīng shì lán sè de jiù xiàng zuì shēn de  
肤又滑又嫩，眼睛是蓝色的，就像最深的

去世：离开人  
间，即死亡。

hǎi shuǐ yí yàng  
海水一样。

nǚ nai jīng cháng duì zì jǐ de liù gè sūn nǚ shuō dēng  
奶奶经常对自己的六个孙女说：“等  
nǐ men zhǎng dào shí wǔ suì jiù kě yǐ yóu dào hǎi miàn shàng  
你们长到十五岁，就可以游到海面上  
qù wán le  
去玩了。”

xiǎo gōng zhǔ zuì kě wàng qù hǎi miàn shàng wán bú  
小公主最渴望去海面上玩，不  
guò tā cái shí suì hái yào děng wǔ nián jiě jie men  
过她才十岁，还要等五年。姐姐们  
jīng cháng gěi tā jiǎng hǎi miàn shàng hǎo wán de shì qing  
经常给她讲海面上好玩的事情，  
xiǎo gōng zhǔ xiàn mù jí le  
小公主羡慕极了。

shí jiān guò de zhēn màn ya xiǎo gōng zhǔ  
时间过得真慢呀，小公主  
zhōng yú zhǎng dào shí wǔ suì le nǚ nai  
终于长到十五岁了。奶奶  
shuō nǐ zhǎng dà le kě yǐ yóu dào  
说：“你长大了，可以游到

hǎi miàn shàng qù wán le tā gěi xiǎo  
海面上去玩了。”她给小

gōng zhǔ dài shàng bǎi hé huā biān de huā  
公主戴上百合花编的花

huán hái zài měi yí gè huā bàn shàng  
环，还在每一个花瓣上

fàng le yì kē zhēn zhū zhè  
放了一颗珍珠。这



xià xiǎo gōng zhǔ gèng piào liang le  
下，小公主更漂亮了！

xiǎo gōng zhǔ yóu dào hǎi miàn shàng yè sè zhōng tā kàn jiàn  
小公主游到海面上，夜色中，她看见  
yì sōu dēng huǒ huī huáng de dà chuán tíng zài bù yuǎn chù rén men  
一艘灯火辉煌的大船停在不远处，人们  
zhèng zài chàng zhe huān kuài de gē yuán lái shì yí wèi wáng zǐ zài  
正在唱着欢快的歌。原来是一位王子在  
qīng zhù shí liù suì shēng rì  
庆祝十六岁生日。

**辉煌：**光辉灿烂。

dāng wáng zǐ zǒu dào jiǎ bǎn shàng shí rén men biàn fàng qǐ  
当王子走到甲板上时，人们便放起  
le měi lì de yān huā xiǎo gōng zhǔ yí kàn dào nà wèi nián qīng  
了美丽的烟花。小公主一看到那位年轻  
yīng jùn de wáng zǐ lì kè ài shàng le tā xiǎo gōng zhǔ zài  
英俊的王子，立刻爱上了他。小公主在  
nà sōu chuán de zhōu wéi yóu zhe xiǎng duō kàn wáng zǐ jǐ yǎn chí  
那艘船的周围游着，想多看王子几眼，迟  
chí bù kěn huí hǎi dǐ  
迟不肯回海底。

**突然：**表示事情发生得很急促。

dào le bàn yè tiān qì tū rán biàn le xià qǐ le bào  
到了半夜，天气突然变了，下起了暴  
yǔ hái guā qǐ le kuáng fēng wáng zǐ de chuán bèi dà fēng chuī  
雨，还刮起了狂风。王子的船被大风吹  
de dōng yáo xī huàng zuì hòu bèi chuī fān le xiǎo gōng zhǔ hěn  
得东摇西晃，最后被吹翻了。小公主很  
dān xīn wáng zǐ dào chù zhǎo tā  
担心王子，到处找他。

děng xiǎo gōng zhǔ zhǎo dào wáng zǐ de shí hòu wáng zǐ yǐ  
等小公主找到王子的时候，王子已



jīng hūn guò qù le xiǎo gōng zhǔ jiù dài zhe wáng zǐ yóu  
经昏过去了。小公主就带着王子游

dào le hǎi tān shàng  
到了海滩上。

tiān liàng le xiǎo gōng zhǔ pà bié rén kàn dào zì jǐ jiù  
天亮了，小公主怕别人看到自己，就

duǒ dào le yán shí hòu miàn bù yí huì er yǒu gè nián qīng  
躲到了岩石后面。不一会儿，有个年轻

piào liang de gū niang lái le tā kàn jiàn yǒu gè rén tǎng zài dì  
漂亮的姑娘来了。她看见有个人躺在地

shàng xià le yí tiào máng jiào le jǐ gè rén guò qù kàn kàn  
上，吓了一跳，忙叫了几个人过去看看。

zhè shí hou wáng zǐ xǐng le tā yǐ wéi shì zhè ge gū  
这时候，王子醒了，他以为是这个姑

niang jiù le zì jǐ duì tā fēi cháng gǎn jī  
娘救了自己，对她非常感激。

xiǎo gōng zhǔ huí dào hǎi dǐ hòu shí fēn xiǎng niàn wáng zǐ  
小公主回到海底后，十分想念王子。

tā kě wàng yǒng yǒu yì shuāng tuǐ néng gòu xiàng rén lèi yí yàng qù  
她渴望拥有一双腿，能够像人类一样去

**感激：**因对方的好意或帮助而对他产生好感。

jiàn wáng zǐ yú shì tā qù zhǎo hǎi dǐ wū pó bāng máng  
见王子，于是，她去找海底巫婆帮忙。

hǎi dǐ wū pó shuō wǒ de yào kě yǐ bāng nǐ zhǎng chū  
海底巫婆说：“我的药可以帮你长出

liǎng tiáo tuǐ dàn shì nǐ chī le yào hòu wěi ba huì xiàng bèi  
两条腿。但是你吃了药后，尾巴会像被

dāo gē kāi yí yàng tòng yǐ hòu nǐ měi zǒu yí bù lù dōu huì  
刀割开一样痛，以后你每走一步路，都会

xiàng cǎi zài dāo jiān shàng yí yàng ér qiě jiǎ rú nǐ dé bú  
像踩在刀尖上一样。而且，假如你得不

dào wáng zǐ de ài qíng bù néng hé tā jié wéi fū qī de huà  
到王子的爱情、不能和他结为夫妻的话，

nǐ jiù huì biàn chéng hǎi shàng de pào mò  
你就会变成海上的泡沫。”

xiǎo gōng zhǔ tīng le bìng bú hài pà tā tài xī wàng hé  
小公主听了并不害怕，她太希望和

wáng zǐ zài yì qǐ le jiù shuō wǒ zhī dào le qǐng gěi  
王子在一起了，就说：“我知道了。请给

wǒ yào ba  
我药吧。”

hǎi dǐ wū pó shuō nǐ yào yòng shēng yīn lái hé wǒ jiāo  
海底巫婆说：“你要用声音来和我交

huàn bù rán wǒ shì bú huì gěi nǐ de  
换，不然我是不会给你的。”

wèi le dé dào yào xiǎo gōng zhǔ tóng yì le cóng cǐ biàn  
为了得到药，小公主同意了，从此变

chéng le yǎ ba tā hē xià le yào gǎn jué xiàng yǒu yí bǎ  
成了哑巴。她喝下了药，感觉像有一把

dāo zi chā jìn le shēn tǐ tā téng de yūn le guò qù  
刀子插进了身体，她疼得晕了过去。

假如：如果，假设。

希望：心中想着达到某种目的或出现某种情况。

**亲切：**形容人  
态度和善。

**温柔：**温和柔  
顺。

dāng tā xǐng lái shí kàn jiàn wáng zǐ zhèng wēi xiào zhe kàn  
当她醒来时，看见王子正微笑着看

zhe zì jǐ tā gǎn dào xìng fú jí le  
着自己，她感到幸福极了。

wáng zǐ qīn qiè de wèn tā shì shuí cóng nǎ lǐ lái xiǎo  
王子**亲切**地问她是谁，从哪里来。小

gōng zhǔ shuō bù chū huà zhǐ néng wēn róu de kàn zhe wáng zǐ  
公主说不出话，只能**温柔**地看着王子。

wáng zǐ tài xǐ huan tā le biàn dài tā huí gōng  
王子太喜欢她了，便带她回宫。

rì zi yì tiān tiān guò qù le xiǎo gōng zhǔ yuè lái yuè  
日子一天天过去了，小公主越来越

xǐ huan wáng zǐ wáng zǐ yě hěn xǐ huan tā bú guò zhǐ shì bǎ  
喜欢王子，王子也很喜欢她，不过只是把

tā dàng zuò xiǎo mèi mei  
她当作小妹妹。

bù jiǔ lǎo guó wáng yào wáng zǐ qù yíng qū lín guó de  
不久，老国王要王子去迎娶邻国的

gōng zhǔ zài kāi wǎng lín guó de chuán shàng wáng zǐ gào su xiǎo  
公主。在开往邻国的船上，王子告诉小

gōng zhǔ wǒ yì zhí hěn xǐ huan zài hǎi tān shàng jiù le wǒ  
公主：“我一直很喜欢在海滩上救了我

de nà wèi gū niang chú le tā wǒ bú huì qū bié rén de  
的那位姑娘。除了她，我不会娶别人的。”

dāng wáng zǐ jiàn dào lín guó gōng zhǔ hòu gāo xìng huài le  
当王子见到邻国公主后，高兴坏了。

yuán lái tā jiù shì wáng zǐ zài hǎi tān shàng jiàn dào de nà wèi gū  
原来她就是王子在海滩上见到的那位姑

niang wáng zǐ jué dìng mǎ shàng gēn tā jié hūn  
娘！王子决定马上跟她结婚。

wáng zǐ duì xiǎo gōng zhǔ shuō xiǎo mèi mei zhè wèi gōng

王子对小公主说：“小妹妹，这位公

zhǔ jiù shì zài hǎi tān shàng jiù wǒ de gū niang nǐ tì wǒ gāo  
主就是在海滩上救我的姑娘，你替我高

xīng ma

兴吗？”

xiǎo gōng zhǔ xiào zhe diǎn le diǎn tóu wēn róu de kàn zhe

小公主笑着点了点头，温柔地看着

wáng zǐ dàn tā jué de zì jǐ de xīn dōu yào suì le xiǎo

王子，但她觉得自己的心都要碎了。小

gōng zhǔ zhī dào zài wáng zǐ jié hūn hòu de dì yī gè zǎo chen

公主知道，在王子结婚后的第一个早晨，

zì jǐ jiù huì biàn chéng hǎi shàng de pào mò

自己就会变成海上的泡沫。

wáng zǐ de hūn lǐ shì zài yì sōu měi lì de lún chuán shàng

王子的婚礼是在一艘美丽的轮船上

jǔ xíng de xiǎo gōng zhǔ zhàn zài jiǎ bǎn shàng wèi dà jiā tiào

举行的。小公主站在甲板上为大家跳

wǔ tā de wǔ zī tài yōu měi le suǒ yǒu de rén dōu wèi tā

舞，她的舞姿太**优美**了，所有的人都为她

gǔ zhǎng dàn méi yǒu rén zhī dào xiǎo gōng zhǔ de jiǎo yǒu duō

鼓掌。但没有人知道小公主的脚有多

tòng tā měi tiào yí bù jiù xiàng bèi fēng lì de dāo zi gē le

痛，她每跳一步，就像被**锋利**的刀子割了

yí xià kě shì xiǎo gōng zhǔ bú zài hu yīn wèi tā de xīn

一下。可是小公主不在乎，因为她的

bǐ zhè hái yàoòng

比这还要痛！

wèi le wáng zǐ tā lí kāi le zì jǐ de jiā xiāng

为了王子，她离开了自己的家乡，

**优美**：美好；美妙。

**锋利**：指锋刃尖而快。

**抛弃：**扔掉不要，这里指小公主离开父母。

**忍受：**把痛苦、困难、不幸的遭遇等勉强承受下来。

pāo qì le zì jǐ de qīn rén shī qù le zì jǐ de shēng  
**抛弃**了自己的亲人，失去了自己的声

yīn wèi le wáng zǐ tā měi zǒu yí bù lù dōu yào **rěn shòu**  
音；为了王子，她每走一步路都要**忍受**  
zhe téng tòng kě shì zhè yí qiè wáng zǐ dōu bù zhī dào  
着疼痛。可是，这一切王子都不知道！

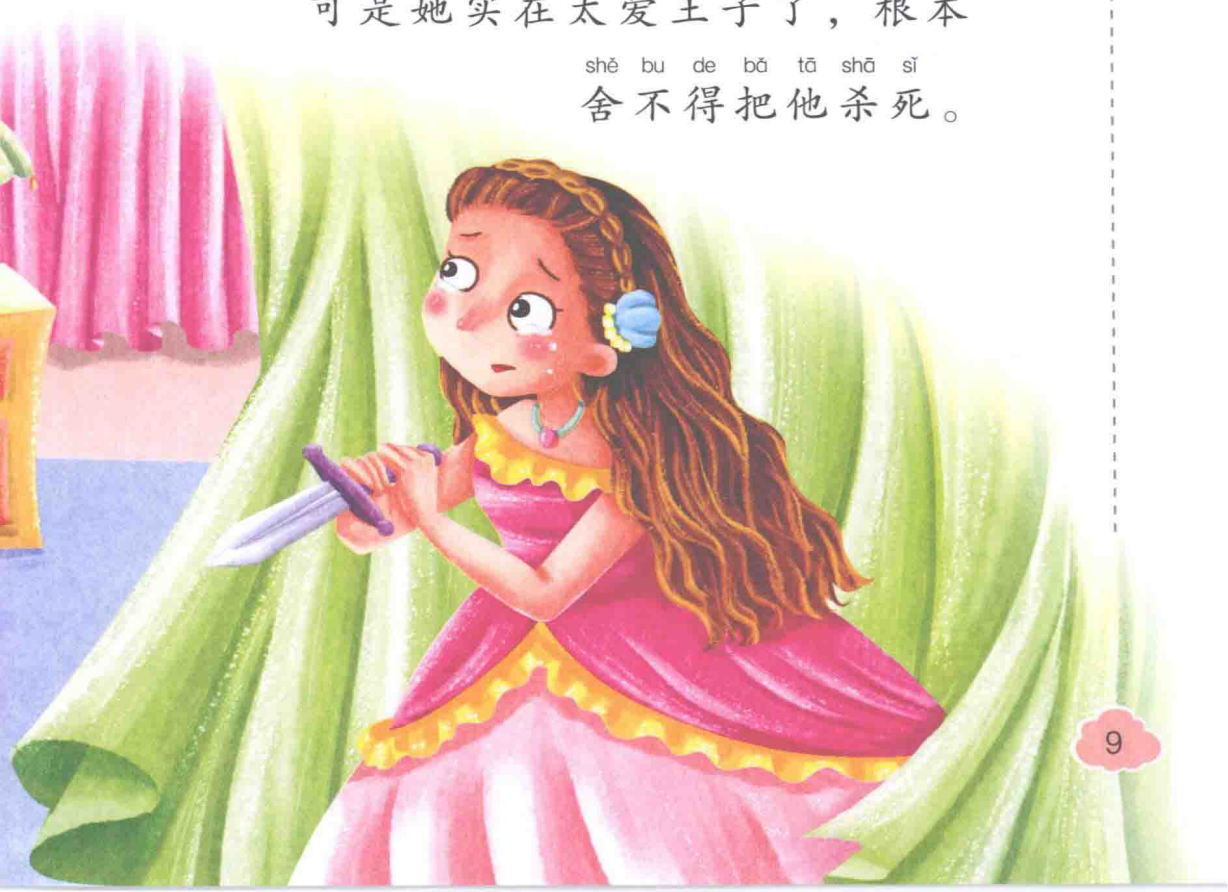
děng suǒ yǒu de rén dōu shuì zháo hòu xiǎo gōng zhǔ zhàn zài  
等所有的人都睡着后，小公主站在  
chuán biān děng dài zhe zǎo chén de dào lái tā zhī dào bù  
船边，等待着早晨的到来。她知道，不  
jiǔ hòu zì jǐ jiù huì biàn chéng hǎi shàng de pào mò le  
久后，自己就会变成海上的泡沫了。

tū rán tā kàn dào wǔ gè jiě jie zài yuǎn chù xiàng tā  
突然，她看到五个姐姐在远处向她  
zhāo shǒu tā men shuō wǒ men bǎ tóu fa gěi le hǎi dǐ  
招手。她们说：“我们把头发给了海底  
wū pó huàn lái  
巫婆，换来

le zhè bǎ dāo zhǐ yào nǐ shā sǐ wáng zǐ nǐ de tuǐ jiù  
了这把刀。只要你杀死王子，你的腿就  
huì zài biàn chéng yú wěi ba le jiě jie men cuī cù xiǎo gōng  
会再变成鱼尾巴了。”姐姐们催促小公  
zhǔ zhuā jīn shí jiān yīn wèi tài yáng jiù yào chū lái le  
主抓紧时间，因为太阳就要出来了。

xiǎo gōng zhǔ ná zhe dāo zǒu jìn le wáng zǐ de fáng jiān  
小公主拿着刀，走进了王子的房间，  
kàn jiàn wáng zǐ hé tā de xīn hūn qī zǐ tián mì de shuì zài yì  
看见王子和他的新婚妻子甜蜜地睡在一  
qǐ xiǎo gōng zhǔ fēi cháng shāng xīn tā shì duō me xī wàng zì  
起。小公主非常伤心，她是多么希望自  
jǐ néng chéng wéi wáng zǐ de qī zǐ a suī rán hěn tòng kǔ  
己能成为王子的妻子啊！虽然很痛苦，  
kě shì tā shí zài tài ài wáng zǐ le gēn běn  
可是她实在太爱王子了，根本  
shě bu de bǎ tā shā sǐ  
舍不得把他杀死。

**甜蜜：**指感到幸福、愉快、舒适。



tài yáng jí jiāng chū lái le xiǎo gōng zhǔ bǎ dāo rēng dào  
太阳即将出来了，小公主把刀扔到

le dà hǎi lǐ jiē zhe tiào jìn le dà hǎi tā gǎn dào zì  
了大海里，接着跳进了大海。她感到自

jǐ de shēn tǐ biàn chéng le pào mò màn màn de shēng le qǐ lái  
己的身体变成了泡沫，慢慢地升了起来。

tā yuè shēng yuè gāo zuì hòu lái dào le tiān shǐ jū zhù de dì fāng  
她越升越高，最后来到了天使居住的地方。

xiǎo gōng zhǔ de shàn liáng gǎn dòng le měi yí wèi tiān shǐ  
小公主的善良感动了每一位天使。

tā men ràng xiǎo gōng zhǔ hé tā men yì qǐ zhù zài hóng sè de yún  
她们让小公主和她们一起住在红色的云

cǎi shàng miàn yì qǐ zuò hǎo shì gěi rén lèi sòng qù huān lè  
彩上面，一起做好事，给人类送去欢乐。

**感动：**指受外界事物的影响而激动。

点石成金

小公主为了能跟王子在一起，她忍受着割开尾巴和失去声音的痛苦，最后宁可自己变成泡沫也不忍心伤害王子。故事告诉我们：爱是世间最美好的事物，爱就是勇于付出。



idea

你问我答

1.小公主第一次见到王子时，王子在做什么？

2.小公主没能和王子在一起，第二天早晨她变成了什么呢？





mài huǒ chái de xiǎo nǚ hái

## 卖火柴的小女孩

chú xī zhī yè xià qǐ le dà xuě huī méngméng de  
除夕之夜，下起了大雪。灰蒙蒙的

tiān kōng huī méngméng de tián yě hé cūn zhuāng huī méngméng de  
天空，灰蒙蒙的田野和村庄，灰蒙蒙的

chéngzhèn dào chù fēi zhe jié bái shǎn liàng de xuě huā xuě  
城镇……到处飞着洁白闪亮的雪花。雪

huā xiàng táo qì de hái zǐ dào chù luàn pǎo luàn cuàn ràng rén jué  
花像淘气的孩子，到处乱跑乱窜，让人觉

de xīn fán yì luàn  
得心烦意乱。

zài zhè yàng hán lěng de hūn àn zhī yè yí gè pín qióng  
在这样寒冷的昏暗之夜，一个贫穷

de xiǎo nǚ hái chì zhe jiǎo zài jiē shàng zǒu zhe tā de tóu shàng  
的小女孩赤着脚在街上走着。她的头上

yě méi yǒu rèn hé zhē dǎng tā cóng jiā lǐ chū lái shí yuán běn  
也没有任何遮挡。她从家里出来时原本

chuān zhe yī shuāng hěn dà de ruǎn dǐ er biàn xié nà shì mā ma  
穿着一双很大的软底儿便鞋，那是妈妈

chuān guò de kě shì zài tā zǒu guò jiē zhōng yāng de shí hou  
穿过的。可是在她走过街中央的时候，

chōng guò lái liǎng liàng mǎ chē tā xià de gǎn jīn táo kāi lián  
冲过来两辆马车，她吓得赶紧逃开，连

**心烦意乱：**形容内心烦闷焦躁。

**昏暗：**形容昏黑、阴暗的样子。

xié zi dōu diào le yì zhī zhǎo bú dào le lìng yì zhī bèi  
鞋子都掉了。一只找不到了，另一只被  
yí gè táo qì de xiǎo nán hái qiǎng zǒu le  
一个淘气的小男孩抢走了。

xiǎo nǚ hái zhǐ hǎo guāng zhe dòng de hóng lǐ fā zǐ de xiǎo  
小女孩只好光着冻得红里发紫的小  
jiǎo zài jiē shàng zǒu zhe tā shēn shàng jì zhe yì tiáo jiù wéi  
脚在街上走着。她身上系着一条旧围  
qún dōu lǐ zhuāng zhe hěn duō lín tóu huǒ chái shǒu lǐ hái ná  
裙，兜里装着很多磷头火柴。手里还拿  
zhe yì xiǎo shù huǒ chái zhěng zhěng yì tiān méi yǒu rèn hé rén  
着一小束火柴。整整一天，没有任何人  
mǎi tā de huǒ chái yě méi yǒu rèn hé rén gěi tā yí gè  
买她的火柴，也没有任何人给她一个  
tóng bǎn kě lián de hái zi yòu lěng yòu è sè  
铜板。可怜的孩子，又冷又饿，瑟  
sè fā dǒu yí bù āi yí bù de zǒu zhe  
瑟发抖，一步挨一步地走着。

tā nà mǎn tóu de jīn huáng  
她那满头的金黄

sè tóu fa quán qū zhe  
色头发蜷曲着

chuí dào le  
垂到了

